

No. 4903

---

**ROMANIA  
and  
ALBANIA**

**Convention concerning cultural co-operation. Signed at  
Tirana, on 14 February 1953**

*Official texts: Romanian and Albanian.*

*Registered by Romania on 7 October 1959.*

---

**ROUMANIE  
et  
ALBANIE**

**Convention de coopération culturelle. Signée à Tirana, le  
14 février 1953**

*Textes officiels roumain et albanais.*

*Enregistrée par la Roumanie le 7 octobre 1959.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4903. CONVENTION<sup>1</sup> CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE ROMANIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA. SIGNED AT TIRANA, ON 14 FEBRUARY 1953

---

The Government of the Romanian People's Republic and the Government of the People's Republic of Albania, desiring to strengthen the traditional friendly relations between the two peoples and considering that mutual action to expand the exchange of information in the fields of culture, the arts and science represents a major contribution to the consolidation of the forces of peace, have decided to conclude this Convention and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Romanian People's Republic : Mr. Nistor Constantin, Chairman of the Committee for Cultural Institutions of the Presidium of the Council of Ministers,

The Government of the People's Republic of Albania : Mr. Fadil Paçrami, Chairman of the Albanian Committee for Cultural Relations with Foreign Countries,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article 1*

The Contracting Parties shall promote the dissemination in their two countries of knowledge of the traditions of revolutionary struggle of the Romanian and Albanian peoples, their struggle for the defence of peace and the successes achieved by the two countries in the economic, social and cultural fields.

*Article 2*

The Contracting Parties shall promote co-operation between their two countries in the field of the human sciences through the exchange of scientific publications and communications in that field, the dissemination of information concerning work done in the two countries and exchanges of visits of social scientists, physicians and jurists.

*Article 3*

The two Parties shall co-operate in the field of public education through the exchange of textbooks, teaching materials and publications on education and by

---

<sup>1</sup> Came into force on 14 February 1953, the date of signature, in accordance with article 8.

making scholarships to universities and institutions of higher learning available to students of the other country.

#### *Article 4*

In order to promote mutual knowledge of the achievements of the two countries in the fields of literature and the arts, the two Parties shall promote the exchange of documentary material concerning literature, music and the plastic arts, the organization of exhibitions, the translation of literary works, the production of theatrical works and operas of the other Party and the exchange of visits of writers and artists.

The two Parties shall promote co-operation between athletic organizations.

#### *Article 5*

The two Parties shall promote co-operation between the radio broadcasting and cinematographic undertakings of the two countries.

#### *Article 6*

The two Parties shall promote co-operation between their respective news agencies, organize exchanges of visits of journalists and arrange for the regular exchange of newspapers, periodicals and other materials.

#### *Article 7*

With a view to ensuring the application of this Convention a Mixed Commission, consisting of two Sub-Commissions, one at Bucharest and the other at Tirana, shall be set up. The Mixed Commission and the Sub-Commissions may invite representatives of cultural institutions and organizations interested in the implementation of this Convention to participate in their meetings in an advisory capacity.

The meetings of the Mixed Commission shall be held once a year, alternately at Bucharest and at Tirana.

The work of the Mixed Commission shall be presided over by a Chairman, who shall be appointed by the Government of the country in which the meeting of the Mixed Commission is to take place.

An annual programme of work for the implementation of the Convention shall be drawn up by the Mixed Commission.

#### *Article 8*

This Convention shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for five years.

The Convention shall continue in force for further periods of five years unless one of the Parties gives notice of a desire to amend it six months before the date of expiry.

DONE at Tirana on 14 February 1953 in duplicate, in the Romanian and Albanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Romanian People's  
Republic :  
Nistor CONSTANTIN

For the Government  
of the People's Republic  
of Albania :  
Fadil PAÇRAMI